

	Ortsfeste Löschanlagen Bauteile für Sprinkler- und Sprühwasseranlagen Teil 4: Wassergetriebene Alarmglocken (enthält Änderung A1:2001) Deutsche Fassung EN 12259-4:2000 + A1:2001	DIN EN 12259-4
ICS 13.220.20; 13.320 Fixed firefighting systems – Components for sprinkler and water spray systems – Part 4: Water motor alarms (includes amendment A1:2001); German version EN 12259-4:2000 + A1:2001 Installations fixes de lutte contre l'incendie – Composants des systèmes d'extinction du type Sprinkleur et à pulvérisation d'eau – Partie 4: Turbines hydrauliques d'alarmes (inclut l'amendement A1:2001); Version allemande EN 12259-4:2000 + A1:2001 Die Europäische Norm EN 12259-4:2000 hat den Status einer Deutschen Norm, einschließlich der eingearbeiteten Änderung A1:2001, die vom CEN getrennt verteilt wurde. Nationales Vorwort Diese Europäische Norm wurde vom Technischen Komitee CEN/TC 191 „Ortsfeste Brandbekämpfungsanlagen“ erarbeitet und wird national vom Arbeitsausschuss AA 191.5 „Wasserlöschanlagen und deren Bauteile“ des FNFV betreut. Änderungen Gegenüber DIN EN 12259-4:2000-04 wurden folgende Änderungen vorgenommen: a) Die Norm wurde um Abschnitt 8 und Anhang ZA ergänzt; b) redaktionelle Korrekturen. Frühere Ausgaben DIN EN 12259-4: 2000-04 Fortsetzung 15 Seiten EN Normenausschuss Feuerwehrwesen (FNFV) im DIN Deutsches Institut für Normung e.V.		Ersatz für DIN EN 12259-4:2000-04

– Leerseite –

Deutsche Fassung

Ortsfeste Löschanlagen

Bauteile für Sprinkler- und Sprühwasseranlagen

Teil 4: Wassergetriebene Alarmglocken
(enthält Änderung A1:2001)

Fixed firefighting systems – Components for
sprinkler and water spray systems –
Part 4: Water motor alarms
(includes amendment A1:2001)

Installations fixes de lutte contre l'incendie –
Composants des systèmes d'extinction du type
Sprinkleur et à pulvérisation d'eau –
Partie 4: Turbines hydrauliques d'alarmes
(inclut l'amendement A1:2001)

Diese Europäische Norm wurde von CEN am 17. Dezember 1999 und die Änderung A1 am 20. Januar 2001 angenommen.

Die CEN-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist.

Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim Management-Zentrum oder bei jedem CEN-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CEN-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Management-Zentrum mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CEN-Mitglieder sind die nationalen Normungsinstitute von Belgien, Dänemark, Deutschland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Luxemburg, Niederlande, Norwegen, Österreich, Portugal, Schweden, Schweiz, Spanien, der Tschechischen Republik und dem Vereinigten Königreich.



EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG
EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION

Management-Zentrum: rue de Stassart, 36 B-1050 Brüssel

Inhalt

	Seite
Vorwort	2
Einleitung	3
1 Anwendungsbereich	4
2 Normative Verweisungen	4
3 Begriffe	4
4 Konstruktive Anforderungen	5
5 Leistungsanforderungen	5
6 Kennzeichnung	6
7 Einbau und Wartung	6
8 Bewertung der Konformität	7
Anhang A (normativ) Druckfestigkeitsprüfung	8
Anhang B (normativ) Prüfung der Temperaturbeständigkeit	8
Anhang C (normativ) Prüfungen der Alterungsbeständigkeit	9
Anhang D (normativ) Prüfung der Beständigkeit gegen Eintauchen in Wasser	10
Anhang E (normativ) Funktionsprüfung	10
Anhang F (normativ) Schallpegelprüfung	11
Anhang G (normativ) K-Faktor-Prüfung	12
Anhang H (informativ) Typischer Prüfplan zur Anzahl von Prüfmustern für wassergetriebene Alarmglocken	12
Anhang ZA (informativ) Abschnitte dieser Europäischen Norm, die wesentliche Anforderungen oder andere Regelungen der EU-Bauprodukten-Richtlinie ansprechen	13
Literaturhinweise	15

Vorwort

Diese Europäische Norm wurde vom Technischen Komitee CEN/TC 191 „Ortsfeste Brandbekämpfungsanlagen“ erarbeitet, dessen Sekretariat vom BSI gehalten wird.

Diese Europäische Norm muss den Status einer nationalen Norm erhalten, entweder durch Veröffentlichung eines identischen Textes oder durch Anerkennung bis September 2001, und etwaige entgegenstehende nationale Normen müssen bis Dezember 2002 zurückgezogen werden.

Diese Europäische Norm wurde unter einem Mandat erarbeitet, das die Europäische Kommission und die Europäische Freihandelszone dem CEN erteilt haben, und unterstützt grundlegende Anforderungen der EU-Richtlinie(n).

Entsprechend der CEN/CENELEC-Geschäftsordnung sind die nationalen Normungsinstitute der folgenden Länder gehalten, diese Europäische Norm zu übernehmen: Belgien, Dänemark, Deutschland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Luxemburg, Niederlande, Norwegen, Österreich, Portugal, Schweden, Schweiz, Spanien, die Tschechische Republik und das Vereinigte Königreich.

Zusammenhang mit EU-Richtlinien siehe informativen Anhang ZA, der Bestandteil dieser Norm ist.

Als ein Teil von EN 12259, in der Bauteile für automatische Sprinkleranlagen beschrieben werden, gehört er zu einer Reihe Europäischer Normen, die folgende Themen behandeln:

- a) automatische Sprinkleranlagen (EN 12259 und EN 12845)¹⁾;
- b) Löschanlagen mit gasförmigen Löschmitteln (EN 12094)¹⁾;
- c) Pulver-Löschanlagen (EN 12416)¹⁾;
- d) Explosionsschutzsysteme (EN 26184);
- e) Schaum-Löschanlagen (EN 13565)¹⁾;
- f) Wandhydranten und Schlauchhaspeln (EN 671);
- g) Rauch- und Wärmeabzugsanlagen (EN 12101)¹⁾;
- h) Sprühwasser-Löschanlagen¹⁾.

EN 12259 wird unter dem Haupttitel „*Ortsfeste Löschanlagen – Bauteile für Sprinkler- und Sprühwasseranlagen*“ aus folgenden Teilen bestehen:

- *Teil 1: Sprinkler*
- *Teil 2: Nassalarmventile mit Zubehör*
- *Teil 3: Trockenalarmventile mit Zubehör*
- *Teil 4: Wassergetriebene Alarmglocken*
- *Teil 5: Strömungsmelder*
- *Teil 6: Kupplungen*
- *Teil 7: Rohrhalter*
- *Teil 8: Druckschalter*
- *Teil 9: Sprühflutventile mit Zubehör*
- *Teil 10: Mehrfachsteuerungen*
- *Teil 11: Sprühwasserlöschanlagen mit mittlerer und hoher Sprühgeschwindigkeit*
- *Teil 12: Sprinklerpumpen*

Anhänge A, B, C, D, E, F und G enthalten Prüfverfahren und sind normativ.

Anhang H gibt ein Beispiel für einen Prüfplan, der für die Bauartzulassungsprüfung von herkömmlichen Konstruktionen geeignet ist, und ist informativ.

Einleitung

Falls Verweise auf die Anwendung von Bauteilen mit Zollmaßen erfolgen, war es notwendig, Zollmaße anzuwenden.

Diese Norm ist zur Anwendung durch qualifizierte und anerkannte Organisationen vorgesehen, die befähigt sind, die Konstruktion und Produktion nach anerkannten Internationalen Normen zu sichern.

1) In Vorbereitung

1 Anwendungsbereich

Diese Europäische Norm legt Anforderungen an den Aufbau und das Leistungsvermögen von wassergetriebenen Alarmglocken zur Anwendung in Verbindung mit Alarmventilen nach EN 12259-2, EN 12259-3 und EN 12259-9 fest, die in automatischen Sprinkleranlagen nach prEN 12845 und Sprühwasserlöschanlagen nach der entsprechenden europäischen Norm¹⁾ verwendet werden.

Bauartzulassungsprüfungen und ein empfohlener Prüfplan für die Bauartzulassungsprüfung werden ebenfalls angegeben.

Hilfseinrichtungen und Befestigungsmittel für wassergetriebene Alarmglocken werden in diesem Teil von EN 12259 nicht behandelt.

2 Normative Verweisungen

Diese Norm enthält durch datierte oder undatierte Verweisungen Festlegungen aus anderen Publikationen. Diese normativen Verweisungen sind an den jeweiligen Stellen im Text zitiert, und die Publikationen sind nachstehend aufgeführt. Bei datierten Verweisungen gehören spätere Änderungen oder Überarbeitungen dieser Publikationen nur zu dieser Norm, falls sie durch Änderung oder Überarbeitung eingearbeitet sind. Bei undatierten Verweisungen gilt die letzte Ausgabe der in Bezug genommenen Publikation (einschließlich Änderungen).

EN 12259-2, *Ortsfeste Löschanlagen – Bauteile für Sprinkler- und Sprühwasseranlagen – Teil 2: Nassalarmventil mit Zubehör.*

EN 12259-3, *Ortsfeste Löschanlagen – Bauteile für Sprinkler- und Sprühwasseranlagen – Teil 3: Trockenalarmventile mit Zubehör.*

EN 12259-9, *Ortsfeste Löschanlagen – Bauteile für Sprinkler- und Sprühwasseranlagen – Teil 9: Sprühwasserventile mit Zubehör.*

prEN 12845, *Ortsfeste Brandbekämpfungsanlagen – Automatische Sprinkleranlagen – Planung und Einbau.*

ISO 7-1, *Pipe threads where pressure-tight joints are made on the threads – Part 1: Dimensions, tolerances and designation.*

3 Begriffe

Für die Anwendung dieser Norm gelten folgende Begriffe:

3.1

Wassergetriebene Alarmglocke

hydraulisch betätigte, an ein Alarmventil angeschlossene Alarmeinrichtung, die vor Ort ein akustisches Signal abgibt, wenn die Sprinkleranlage in Betrieb ist

3.2

Alarmventil

Ventil vom Nass-, Trocken- oder Sprühfluttyp, das auch die wassergetriebene Alarmglocke auslöst, wenn die Sprinkleranlage in Betrieb ist

3.3

Pelton-Turbine

Gerät, das durch das Auftreffen eines Wasserstrahls in Drehbewegung versetzt wird

3.4

Nennbetriebsdruck

maximaler Druck, bei dem beabsichtigt ist, das Gerät zu betreiben

3.5

Mindestansprechdruck

niedrigster Druck am Eintrittsstutzen der Alarmglocke, der die ununterbrochene Drehbewegung rotierender Teile bewirkt

¹⁾ In Vorbereitung